

Am 25. Januar 1955 erging ein Erlaß des Präsidiums des Obersten Rates der UdSSR über die Beendigung des Kriegszustandes zwischen der Sowjetunion und Deutschland. Der Erlaß lautet¹⁾:

**УКАЗ ПРЕЗИДИУМА
ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР
О прекращении состояния войны
между Советским Союзом
и Германией**

22 июня 1941 года в результате вероломного нападения гитлеровской Германии Советский Союз оказался в состоянии войны с Германией. Своей самоотверженной борьбой вместе с народами стран антигитлеровской коалиции советский народ разгромил гитлеровских агрессоров и освободил народы Европы, в том числе и германский народ от фашистского порабощения. На Потсдамской конференции 1945 года были определены пути дальнейшего развития Германии, как единого, миролюбивого и демократического государства, и подтверждена необходимость заключения мирного договора с Германией.

Президиум Верховного Совета СССР считает ненормальным, что, хотя со времени прекращения военных действий с Германией прошло около 10 лет, Германия все еще находится в состоянии раскола и не имеет мирного договора, а германский народ продолжает оставаться в неконструктивном положении по отношению к другим народам.

Президиум Верховного Совета СССР констатирует, что политика Соединенных Штатов Америки, Англии и Франции, направленная на ремилитаризацию Западной Германии и ее включение в агрессивные военные группировки, наследная свое выражение в лондонском и парижских соглашениях, не позволила достигнуть необходимой договоренности о восстановлении единства Германии на миролюбивых и демократических основах и заключить мирный договор с Германией.

Имея в виду укрепление и развитие дружественных взаимоотношений между Советским Союзом и Германской Демократической Республикой, основанных на признаках принципов суверенитета и равноправия, приняв во внимание мнение Правительства Германской Демократической Республики и учитывая интересы населения как Восточной, так и Западной Германии,

Президиум Верховного Совета СССР настоящим Указом объявляет:

1. Состояние войны между Советским Союзом и Германией прекращается и между ними устанавливаются мирные отношения.

2. Все возникшие в связи с войной юридические ограничения в отношении германских граждан, рассматривавшихся в качестве граждан вражеского государства, утрачивают свою силу.

3. Объявление о прекращении состояния войны с Германией не изменяет ее международных обязательств и не затрагивает прав и обязательств Советского Союза, вытекающих из существующих международных соглашений четырех держав, участвовавших в войне в целом.

Председатель Президиума
Верховного Совета СССР
К. Ворошилов
Секретарь Президиума
Верховного Совета СССР
Н. Перов

Москва, Кремль,
25 января 1955 г.

[Общественно]

**ERLASS DES PRÄSIDIUMS
DES OBERSTEN RATES DER UdSSR
über die Beendigung des Kriegszustandes
zwischen der Sowjetunion
und Deutschland.**

Am 22. Juni 1941 geriet die Sowjetunion infolge des wortbrüchigen Überfalls Hitler-Deutschlands in den Kriegszustand mit Deutschland. Durch seinen selbstlosen Kampf zerschlug das Sowjetvolk gemeinsam mit den Völkern der Länder der Anti-Hitler-Koalition die Hitler-Aggressoren und befreite die Völker Europas, darunter auch das deutsche Volk, aus der faschistischen Sklaverei. Auf der Potsdamer Konferenz im Jahre 1945 wurde der Weg der weiteren Entwicklung Deutschlands als eines

einheitlichen, friedliebenden und demokratischen Staates festgelegt und die Notwendigkeit des Abschlusses eines Friedensvertrages mit Deutschland bestätigt.

Das Präsidium des Obersten Rates der UdSSR erachtet es als anormal, daß Deutschland, obgleich seit der Einstellung der Kampfhandlungen mit Deutschland nahezu zehn Jahre vergangen sind, noch immer gespalten ist und keinen Friedensvertrag hat, und daß sich das deutsche Volk noch immer gegenüber anderen Völkern in einer nicht gleichberechtigten Lage befindet.

Das Präsidium des Obersten Sowjets der UdSSR stellt fest, daß die Politik der Vereinigten Staaten von Amerika, Großbritanniens und Frankreichs, die auf die Remilitarisierung Westdeutschlands und seine Einbeziehung in aggressive militärische Gruppierungen gerichtet ist und ihren Ausdruck in den Londoner und Pariser Verträgen fand, es nicht erlaubt hat, zu dem notwendigen Übereinkommen über die Wiederherstellung der Einheit Deutschlands auf friedlicher und demokratischer Grundlage zu gelangen und einen Friedensvertrag mit Deutschland zu schließen.

Im Hinblick auf die Festigung und Entwicklung freundschaftlicher Beziehungen zwischen der Sowjetunion und der Deutschen Demokratischen Republik, die auf der Anerkennung der Grundsätze der Souveränität und der Gleichberechtigung beruhen, und

unter Berücksichtigung der Auffassung der Regierung der Deutschen Demokratischen Republik und der Interessen der Bevölkerung sowohl Ost- als auch Westdeutschlands erklärt das Präsidium des Obersten Rates der UdSSR durch diesen Erlaß:

1. Der Kriegszustand zwischen der Sowjetunion und Deutschland wird beendet, und zwischen ihnen werden friedliche Beziehungen hergestellt.

2. Alle im Zusammenhang mit dem Kriege entstandenen juristischen Beschränkungen gegenüber deutschen Staatsbürgern, die als Bürger eines feindlichen Staates betrachtet wurden, werden außer Kraft gesetzt.

3. Die Verkündung der Beendigung des Kriegszustandes mit Deutschland ändert nichts an seinen internationalen Verpflichtungen und berührt nicht die Rechte und Pflichten der Sowjetunion, die sich aus den bestehenden, Deutschland als Ganzes betreffenden internationalen Abkommen der vier Mächte ergeben.

Der Vorsitzende des Präsidiums des Obersten Rates der UdSSR,
K. Worosilow
Der Sekretär des Präsidiums des Obersten Rates der UdSSR,
N. Pegov

Moskau, Kremli,
den 25. Januar 1955